

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

Структурное подразделение «Департамент гуманитарных наук (210)»

УТВЕРЖДЕНА:
на заседании кафедры
Протокол №6 от 25 февраля 2026 г.

Рабочая программа дисциплины

«ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление: 45.04.02 Лингвистика

Специализированный перевод (русский язык, китайский язык)

Квалификация: Магистр

Форма обучения: очная

Документ подписан простой электронной
подписью
Составитель программы: Халмакшинова
Светлана Родионовна
Дата подписания: 12.06.2026

Документ подписан простой электронной
подписью
Утвердил и согласовал: Шаравьёва Ирина
Викторовна
Дата подписания: 15.06.2026

Год набора – 2026

Иркутск, 2026 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Второй иностранный язык» обеспечивает формирование следующих компетенций с учётом индикаторов их достижения

Код, наименование компетенции	Код индикатора компетенции
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.3
ОПК-5 Способен осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.3

1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код индикатора	Содержание индикатора	Результат обучения
ОПК-4.3	Способен осуществлять устную и письменную коммуникацию на втором иностранном языке, порождая и эффективно применяя связные целостные тексты, функционально, структурно и семантически релевантные решению коммуникативных задач, используя языковые средства повышенного уровня сложности, дифференцируя их в зависимости от коммуникативного регистра	Знать языковые средства повышенного уровня сложности на втором иностранном языке и особенности их использования в зависимости от коммуникативного регистра Уметь осуществлять устную и письменную коммуникацию на втором иностранном языке, порождая и эффективно применяя связные целостные тексты, функционально, структурно и семантически релевантные решению коммуникативных задач Владеть навыками выделения релевантной информации в порождаемом высказывании с привлечением языковых средств повышенного уровня сложности, дифференцируя их в зависимости от используемого коммуникативного регистра
ОПК-5.3	Способен учитывать межкультурную асимметрию и лингвокультурную специфику в	Знать языковые явления, репрезентирующие межкультурную асимметрию и лингвокультурную

	процессе решения специальных коммуникативных задач (второй иностранный язык)	специфику (второй иностранный язык) в контексте специальных ситуаций коммуникации Уметь выбирать адекватные способы передачи языковых и культурных реалий в контексте специальных ситуаций коммуникации Владеть техниками применения стратегий доместикации и форенизации (второй иностранный язык) в контексте специальных ситуаций коммуникации
--	--	---

2 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение дисциплины «Второй иностранный язык» базируется на результатах освоения следующих дисциплин/практик: Нет

Дисциплина является предшествующей для дисциплин/практик: Нет

3 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 3 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудоемкость в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)	
	Всего	Семестр № 2
Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Аудиторные занятия, в том числе:	24	24
лекции	0	0
лабораторные работы	0	0
практические/семинарские занятия	24	24
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	48	48
Трудоемкость промежуточной аттестации	36	36
Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Экзамен	Экзамен

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

Семестр № 2

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)				
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Вводный курс практической					1	5	2, 3, 5	24	Тест

	фонетики изучаемого языка									
2	Семья					2	5	4	12	Доклад
3	Образ жизни					3	5	1	12	Собеседование
4	Транспорт. Стереотипы					4	5			Собеседование
5	Современные вызовы общества					5	4			Проект
	Промежуточная аттестация								36	Экзамен
	Всего						24		84	

4.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

Семестр № 2

№	Тема	Краткое содержание
1	Вводный курс практической фонетики изучаемого языка	Общие сведения. Особенности произношения английских гласных. Особенности произношения английских согласных. Тоны в английском языке. Фразовое ударение. Интонация.
2	Семья	Понятие семьи в разных культурах. Отношения в семье. Знакомства. Описание внешности и характера человека. Распределение семейных обязанностей. Семейные праздники.
3	Образ жизни	Как изменить жизнь. Волонтерство. Экономическое поведение человека. Денежные системы разных стран.
4	Транспорт. Стереотипы	Виды транспорта. Выбор маршрута. Преимущества и недостатки определенного вида транспорта. Поведение в транспорте. Стереотипы в повседневной жизни. Гендерные стереотипы. Национальные стереотипы.
5	Современные вызовы общества	Стрессовые ситуации. Неудачи. Развитие личности. Современные манеры. Этикет. Национальные особенности этикета. Спорт в жизни человека. Личные отношения человека (дружба, любовь)

4.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

4.4 Перечень практических занятий

Семестр № 2

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Вводный курс практической фонетики изучаемого языка	5
2	Семья	5
3	Образ жизни	5

4	Транспорт. Стереотипы.	5
5	Современные вызовы общества	4

4.5 Самостоятельная работа

Семестр № 2

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Выполнение письменных творческих работ (писем, докладов, сообщений, ЭССЕ)	12
2	Выполнение тренировочных и обучающих тестов	8
3	Подготовка к зачёту	10
4	Подготовка к практическим занятиям	12
5	Подготовка к участию в проектах	6

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: Отдельные занятия по курсу могут проводиться в форме активного практического обучения: выездных занятий с посещением организаций и мероприятий для получения новых знаний и/или повторения материала на практике. При проведении таких занятий преподаватель выступает в качестве помощника и координатора процесса, передавая активную функцию обучения студентам. Он же регулирует процесс посредством подготовки специальных заданий, проведения консультаций, оценки знаний, умений и навыков, предоставления обратной связи. Помимо получения знаний активные практические занятия развивают коммуникативные навыки, учат студентов работать в команде, решать проблемы.

5 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

5.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

5.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Во время каждого практического занятия необходимо структурировано вести записи, конспект занятия, иллюстрировать примерами, схемами, таблицами. При подготовке к занятию необходимо прочитать конспект лекции, выполнить все грамматические упражнения, прочитать и перевести текст, выучить новый лексический материал, подготовить устное выступление (доклад, сообщение, презентацию). Стараться выполнять домашнее задание заранее, а накануне занятия повторять пройденный материал, так информация лучше будет усвоена и отложена в долгосрочную память.

5.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:

В учебном процессе используется следующее оборудование:

- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза;
- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и

промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения;
- Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий.

6 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

6.1.1 семестр 2 | Тест

Описание процедуры.

тестирование проходит в электронном формате на платформе MOODLE

Критерии оценивания.

тест считается выполненным при условии 60 и более процентов правильных ответов.

6.1.2 семестр 2 | Доклад

Описание процедуры.

проводится в форме выступления по одной из предложенных тем с сопровождением презентации в программе Power Point. На первом этапе студент самостоятельно выбирает тему доклада и систематизирует информацию по выбранной проблеме. На втором этапе студент выступает перед аудиторией с докладом в течение 5-7 минут с опорой на письменный текст. Основные положения должны быть представлены в виде презентации (Power Point). После выступления студент должен быть готов ответить на вопросы аудитории по теме проекта.

Критерии оценивания.

Критерии оценки:

«Зачтено»: презентация соответствует теме заявленного доклада; правильно оформлен титульный слайд с заголовком (тема, автор, цель, задачи и т.п.); сформулированная тема ясно изложена и структурирована; выводы логичны, интересны, обоснованы, соответствуют целям и задачам; использованы графические изображения (фотографии, картинки и т.п.), соответствующие теме; выдержан стиль, цветовая гамма, использована анимация, звук; студент использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, не допускает грубых лексических, фонетических и грамматических ошибок. работа оформлена и предоставлена в установленный срок.

«Незачтено»: студент не выполнил задание в срок или презентация содержит материал, не соответствующий теме заявленного доклада; студент допускает многочисленные лексические, фонетические и грамматические ошибки;

6.1.3 семестр 2 | Собеседование

Описание процедуры.

проводится в форме проверки неподготовленного диалогического / полилогического высказывания студентов на одну из тем раздела (количество реплик с стороны каждого коммуниканта – не менее 15).

Критерии оценивания.

«Зачтено»: задание в целом выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, знания о межкультурных особенностях деловой коммуникации использованы в соответствии с ситуацией общения; студент логично и связно ведет беседу, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу, в случае сбоя; студент использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, не допускает грубых лексических, фонетических и грамматических ошибок.

«Незачтено»: задание не выполнено: цель общения не достигнута; студент не может поддерживать беседу, словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи; студент допускает многочисленные лексические, фонетические и грамматические ошибки;

6.1.4 семестр 2 | Проект

Описание процедуры.

Слушатель самостоятельно выбирает тему проекта. Обработанная информация представляется в виде письменного отчета на изучаемом языке в соответствии с пунктами плана. В заключении обязательно указывается и обосновывается позиция автора.

На втором этапе слушатель выступает перед аудиторией с докладом о результатах проекта в течение 7-10 минут с опорой на письменный текст. Основные положения и результаты должны быть представлены в виде презентации (Power Point). После выступления он должен быть готов ответить на вопросы аудитории по теме проекта.

Критерии оценивания.

Выполнение проекта оценивается по шкале «зачтено – не зачтено». Оценка «зачтено» ставится, если группа подготовила письменный отчет по проекту, руководитель представил логичный, грамотный доклад, сопровождающийся презентацией, адекватно реагировал на вопросы аудитории. Оценка «не зачтено» ставится, если нет письменного отчета, доклад содержит большое количество лексико-грамматических ошибок, логические нарушения, и/или отсутствует презентация и ответы на вопросы.

6.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

6.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания индикаторов достижения компетенции в рамках промежуточной аттестации

Индикатор достижения компетенции	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
ОПК-4.3	Демонстрирует умение использовать языковые средства повышенного уровня сложности на втором иностранном языке в зависимости от коммуникативного регистра	собеседование проект

	Демонстрирует умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на втором иностранном языке, порождая и эффективно применяя связные целостные тексты, функционально, структурно и семантически релевантные решению коммуникативных задач Владеет навыками выделения релевантной информации в порождаемом высказывании с привлечением языковых средств повышенного уровня сложности, дифференцируя их в зависимости от используемого коммуникативного регистра	
ОПК-5.3	Демонстрирует знания языковых явлений, репрезентирующих межъязыковую асимметрию и лингвокультурную специфику (второй иностранный язык) в контексте специальных ситуаций коммуникации Демонстрирует умение выбирать адекватные способы передачи языковых и культурных реалий в контексте специальных ситуаций коммуникации Владеет техниками применения стратегий доместикации и форенизации (второй иностранный язык) в контексте специальных ситуаций коммуникации	письменный опрос

6.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

6.2.2.1 Семестр 2, Типовые оценочные средства для проведения экзамена по дисциплине

6.2.2.1.1 Описание процедуры

По завершению 2 семестра проводится экзамен, который включает собеседование с преподавателем по одной из пройденных тем, письменный опрос в виде эссе и защиту индивидуального проекта.

Пример задания:

Иркутский национальный исследовательский
технический университет

Департамент гуманитарных наук

УТВЕРЖДАЮ

Директор департамента

_____ / С.В. Латышева /

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № __1__

По дисциплине: Второй иностранный язык

Программа: Специализированный перевод (русский язык, китайский язык)

1. Выскажите свое мнение и ответьте на вопросы преподавателя по теме:

«Преимущества и недостатки определенного вида транспорта».

2. Напишите аргументативное эссе на тему «Новая болезнь современности – зависимость от гаджетов» (объем – 200-250 слов, время на выполнение – 30 минут).

3. Представьте свой проект. Будьте готовы ответить на вопросы аудитории.

Билет составил: старший преподаватель Халмакшинова С.Р.

«___» _____ 202_ года

6.2.2.1.2 Критерии оценивания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительн о	Неудовлетворительно
1. коммуникативная задача выполнена полностью, мысли излагаются логично, последовательно, речь отличается богатством и точностью словаря, используются разнообразные синтаксические конструкции; взаимодействие с собеседником достигнуто: студент проявил умение задавать вопросы, слушать и понимать собеседника, вести и поддерживать беседу, владел невербальными способами общения (мимика, жесты), был вежлив и корректен. 2. Эссе полностью соответствует теме,	1. коммуникативная задача в целом выполнена, мысли излагаются в целом логично, речь отличается значительным количеством активного вокабуляра, допущено не более 2 лексикограмматич еских ошибок; взаимодействие с собеседником в целом достигнуто: студент задавал вопросы, понимал собеседника, владел невербальными способами общения (мимика, жесты), был вежлив и корректен. 2. Эссе достаточно полно раскрывает тему, обнаруживает хорошее знание	1. коммуникативная задача частично выполнена, наблюдается незначительное нарушение логики, речь слишком клиширована, допущено 3-5 лексикограмматичес ких ошибок; взаимодействие с собеседником частично достигнуто: студент испытывал незначительные трудности при понимании собеседника и задавании вопросов, в целом владел невербальными способами общения (мимика, жесты), был вежлив и корректен. 2. Эссе в целом раскрывает тему, но обнаруживает неполноту в раскрытии темы, в нем допущены отклонения от	1. коммуникативная задача не выполнена; или мысли излагаются нелогично, непоследовательно; и /или речь отличается бедностью и неточностью словаря, используются однообразные синтаксические конструкции, допущено 6 и более лексикограмматическ их ошибок; взаимодействие с собеседником не достигнуто, студент не проявил умения задавать вопросы, слушать и понимать собеседника, вести и поддерживать беседу, не всегда владел невербальными способами общения (мимика, жесты), или был невежлив и некорректен. 2. Тема эссе не раскрыта или не

глубоко ее раскрывает, демонстрирует отличное знание дополнительных материалов, привлеченных для раскрытия этой темы (исторических, философских и т. д.). Эссе должно быть логичным и последовательным , правильно выстроенным в композиционном плане, написанным в соответствии с правилами и нормами изучаемого языка и выдержанным в стиле сочинения рассуждения; допускается наличие 1-2 лексикограмматических, 1 орфографической и/или 1 пунктуационной ошибки. Объем эссе соответствует заданию.	дополнительного материала, логичное и последовательное по изложению, хорошо выстроенное композиционно, написанное в соответствии с правилами и нормами изучаемого языка, стилистически соответствующее теме; допускаются 3-4 лексикограмматических ошибок, не более 2 орфографических и/или 2 пунктуационных ошибок. Объем эссе соответствует заданию.	темы, нарушение последовательности и логичности изложения, однообразие синтаксических конструкций, бедность словаря; допускаются не более 5 лексикограмматических ошибок, не более 3 орфографических и/или 3 пунктуационных ошибок. Объем эссе соответствует заданию.	соответствует вынесенной в заглавие, в нем обнаруживается нарушение логики и последовательности изложения, эссе содержит 6 и более лексикограмматических ошибок, 4 и более орфографических и/или 4 и более пунктуационных ошибок. Или объем эссе не соответствует заданию.
--	--	---	--

7 Основная учебная литература

1. Бурова З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей вузов : учебник / З. И. Бурова, 2007. - 562.

8 Дополнительная учебная литература и справочная

1. Oxenden Clive. English file : the teacher's book. 1 / Clive Oxenden, Paul Seligson with Christina Latham-Koenig, 2001. - 224.

9 Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>

10 Профессиональные базы данных

1. <http://new.fips.ru/>
2. <http://www1.fips.ru/>

11 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем

1. Microsoft Windows (XP Prof + Vista Bussines) rus VLK поставка 08_2007

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория